



Lanzamiento de la base de datos de jurisprudencia HUDOC en español y acuerdo para incrementar las traducciones de jurisprudencia en español

En el marco del 40 aniversario del ingreso de España en el Consejo de Europa, se ha celebrado hoy una ceremonia para el lanzamiento de la versión en español de la base de datos de jurisprudencia HUDOC del Tribunal.

El Ministro de Justicia, D. Rafael Catalá Polo, el Jurisconsulto del Tribunal Europeo de Derechos Humanos, D. Lawrence Early y el Rector de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), D. Alejandro Tiana Ferrer, firmaron en esa ceremonia un acuerdo para incrementar el número de traducciones en español de la jurisprudencia del Tribunal en colaboración con dicha universidad.

Dña. Işıl Karakaş, jueza electa a título de Turquía ante el Tribunal, D. Luis Javier Gil Catalina, Embajador Representante Permanente de España ante el Consejo de Europa, y D. Rafael León Cavero, Agente del Gobierno de España ante el Tribunal, estuvieron también presentes en la ceremonia.

La base de datos HUDOC contiene 23,500 traducciones de jurisprudencia en 31 idiomas no oficiales (además del inglés y el francés). Aproximadamente 1,150 de esos textos están en [Español](#). Un filtro específico por idioma permite la búsqueda rápida en HUDOC, incluyendo la búsqueda de texto libre. La interfaz en español se une a las versiones ya existentes en inglés, francés, ruso y turco. Próximamente estarán también disponibles versiones de la interfaz en georgiano, búlgaro y ucraniano.

El ministerio de Justicia de España traduce también una selección de las fichas temáticas (*factsheets*) del Tribunal. Estos y otros materiales en español pueden encontrarse [aquí](#). Además existen vídeos en español disponibles en el canal de Youtube del Tribunal : [Court's YouTube channel](#). Las actualizaciones de las publicaciones y traducciones en español están disponibles a través de la cuenta Twitter multilingüe del Tribunal : <https://twitter.com/ECHRPublication>

Redactado por la Secretaría, el presente comunicado de prensa no vincula al Tribunal. Las Decisiones y las Sentencias dictadas por el Tribunal, así como las informaciones complementarias acerca del mismo, pueden encontrarse en <http://www.echr.coe.int>. Para abonarse a los comunicados de prensa del Tribunal, suscríbese aquí: <http://www.echr.coe.int/RSS/en> o siganos en Twitter [@ECHRpress](#) and [@ECHRPublication](#).

Contactos para la prensa

echrpress@echr.coe.int : +33 3 90 21 42 08

Carmen Morte Gómez, Jefa de la División de Difusión de la Jurisprudencia y Publicaciones del TEDH : +33 6 89 97 81 32 Carmen.Morte-Gomez@echr.coe.int ; Stefano Palermi, Jefe de la unidad HUDOC (Stefano.Palermi@echr.coe.int).

El Tribunal Europeo de Derechos Humanos, creado en 1959 en Estrasburgo por los Estados miembros del Consejo de Europa, conoce de las denuncias de vulneración de las disposiciones del Convenio Europeo de Derechos Humanos de 1950.